dargaud apresenta

LUCKY LUKE

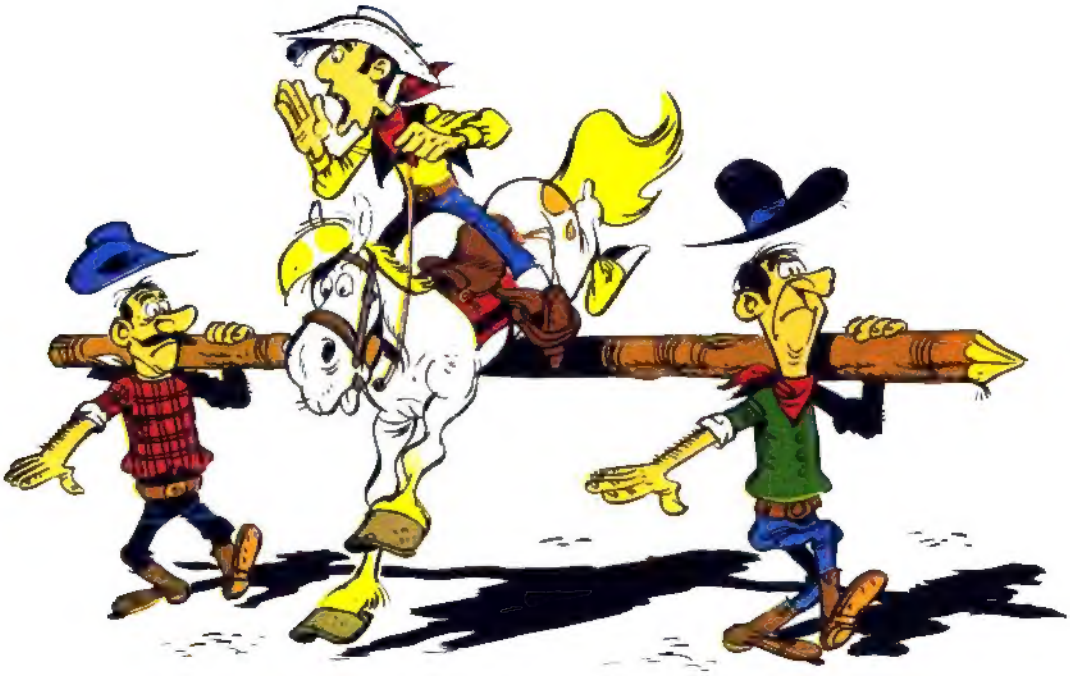
O FIO QUE CANTA

meribérica

LUCKY LUKE

O FIO QUE CANTA

DESENHOS DE MORRIS
TEXTOS DE GOSCINNY



meribérica
Editorial e Comercialização de Direitos, Lda.
Rua Dona Filipa de Vilhena, 8, 3.º - Dt.º — Lisboa 1000

Titulo original
Le Fil qui Chante

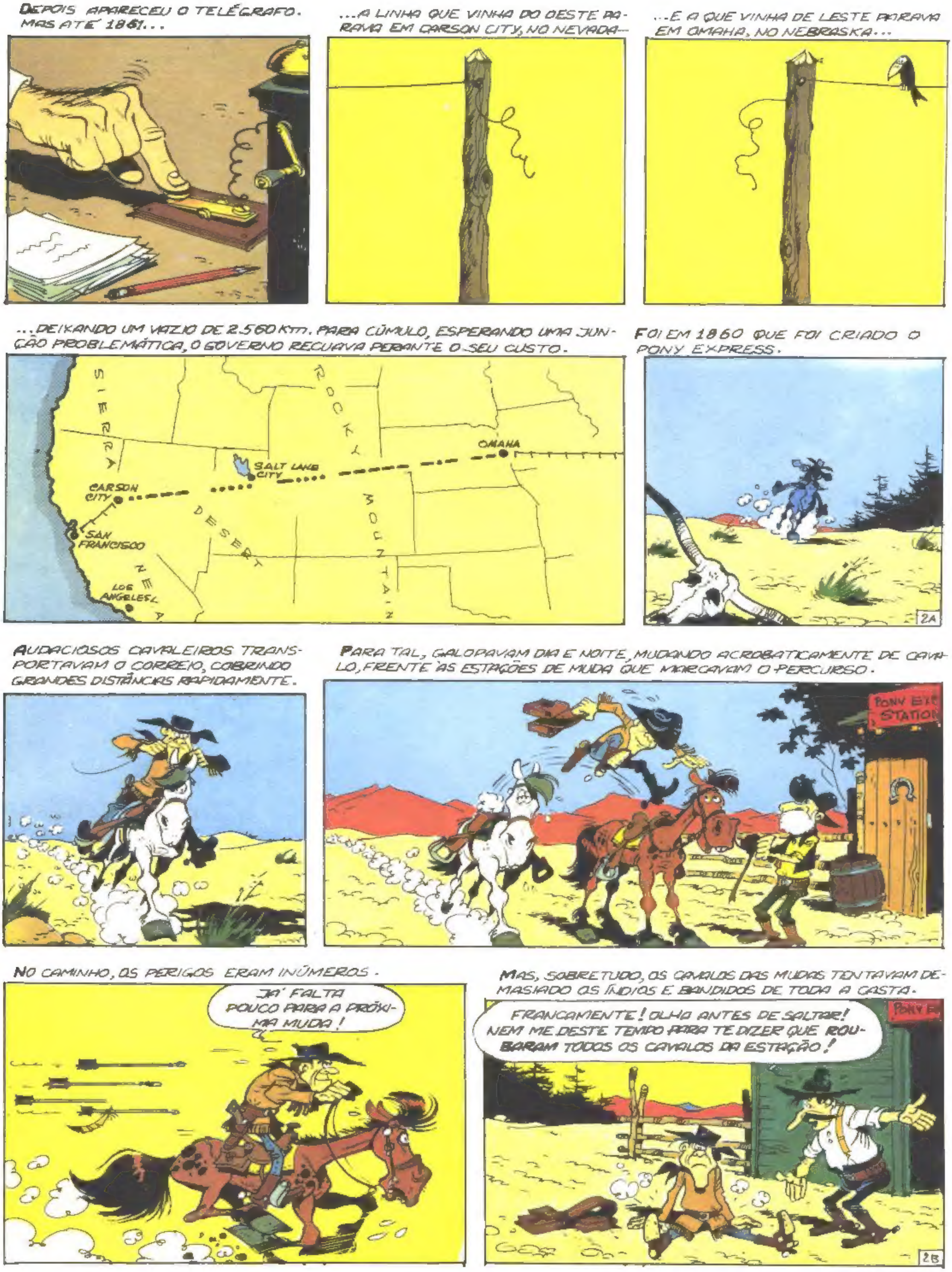
Dargaud Editeur — Paris

Edição: **Meribérica** — Editorial e Comercialização de Direitos, Lda.
R. D. Filipa de Vilhena, 8-3.°-Dt.° — Lisboa 1000 — Telef. 577947

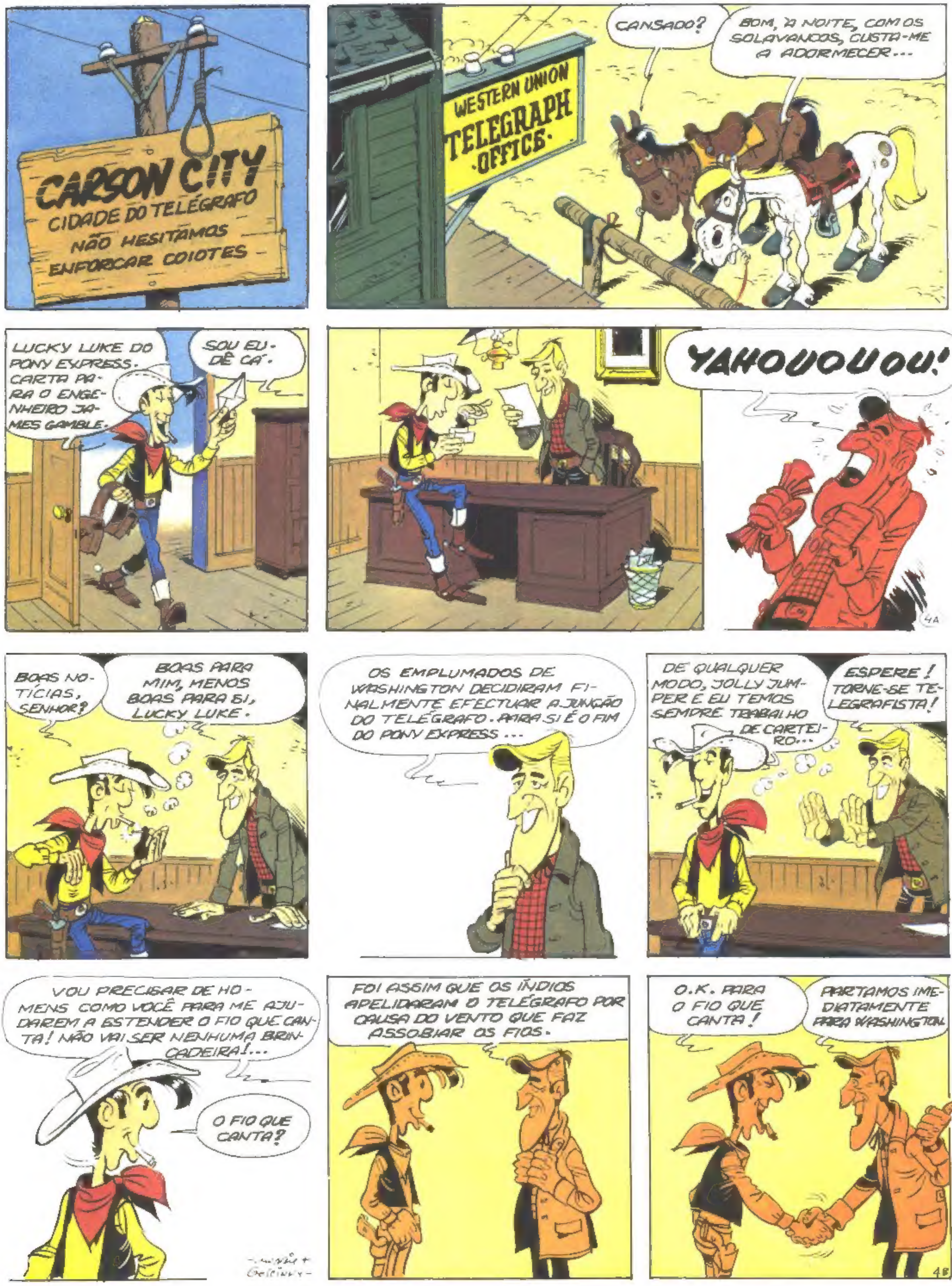
Impressão de Peres-Artes Gráficas — Venda Nova
Tiragem: 10000 + 2500 ex.

Reservados todos os direitos para Portugal por
Meribérica — Editorial e Comercialização de Direitos, Lda.

LUCKY LUKE
O FIO QUE CANTA
UM DOS GRANDES PROBLEMAS QUE OS JOVENS ESTADOS UNIDOS TIVERAM DE RESOLVER, FOI O DAS COMUNICAÇÕES ENTRE O ESTE E O OESTE.
IMAGINEMOS, QUE UM JOVEM RECENTEMENTE INSTALADO EM SAN FRANCISCO RESOLVIA ESCREVER UMA CARTA À NOIVA QUE FICARA EM NOVA IORQUE...
Priscilla, minha amada, larga tudo e vem ter comigo a San Francisco. O meu amor por ti continua ardente e queria tanto ter-te uma vez mais nos meus braços.
POIS BEM, EM 1848 ESSA CARTA TERIA UTILIZADO OS NAVIOS DA U.S. MAIL STEAMSHIP CO. E DA PACIFIC MAIL STEAMSHIP CO.
DE 1851 A 1852, TERIA SIDO TRANSPORTADA POR CARAVANAS DE MULAS.
EM 1856 TERIA FEITO PARTE DA CARGA DUMA CARAVANA DE CAMELOS, 76 NAVIOS DO DESERTO IMPORTADOS DO EGIPTO POR EDWARD FITZGERALD BEALE.
DE 1857 A 1861, A CARTA TERIA SIDO CARREGADA PELAS DILIGÊNCIAS.
MAS, SUPONDO QUE A CARTA SAÍA INDEMNE DOS NAUFRÁGIOS, MOTINS, GUERRAS DE ÍNDIOS E DESESPERADOS...
Miss Priscilla Fleetpie
123 Canal Street
New York City
... É PROVÁVEL QUE CHEGASSE JÁ TARDE...
MAMA! UMA CARTA PARA TI!
AGORA NÃO POSSO, ESTOU A TRATAR DO BÉBÉ. DÁ-A AO TEU PAI, QUE A LEIA.
18


DEPOIS APARECEU O TELÉGRAFO. MAS ATÉ 1861...
...A LINHA QUE VINHA DO OESTE PARAVA EM CARSON CITY, NO NEVADA...
...E A QUE VINHA DE LESTE PARAVA EM OMAHA, NO NEBRASKA...
...DEIXANDO UM VAZIO DE 2.560 Km. PARA CÚMULO, ESPERANDO UMA JUNÇÃO PROBLEMÁTICA, O GOVERNO RECUAVA PERANTE O SEU CUSTO.
SIERRA NEVADA
ROCKY MOUNTAIN
OMAHA
SALT LAKE CITY
CARSON CITY
SAN FRANCISCO
DESERT
LOS ANGELES
FOI EM 1860 QUE FOI CRIADO O PONY EXPRESS.
AUDACIOSOS CAVALEIROS TRANSPORTAVAM O CORREIO, COBRINDO GRANDES DISTÂNCIAS RAPIDAMENTE.
PARA TAL, GALOPAVAM DIA E NOITE, MUDANDO ACROBATICAMENTE DE CAVALO, FRENTE ÀS ESTAÇÕES DE MUDA QUE MARCAVAM O PERCURSO.
STATION
NO CAMINHO, OS PERIGOS ERAM INÚMEROS.
JÁ FALTA POUCO PARA A PRÓXIMA MUDA!
MAS, SOBRETUDO, OS CAVALOS DAS MUDAS TENTAVAM DEMASIADO OS ÍNDIOS E BANDIDOS DE TODA A CASTA.
FRANCAMENTE! OLHA ANTES DE SALTAR! NEM ME DESTE TEMPO PARA TE DIZER QUE ROUBARAM TODOS OS CAVALOS DA ESTAÇÃO!

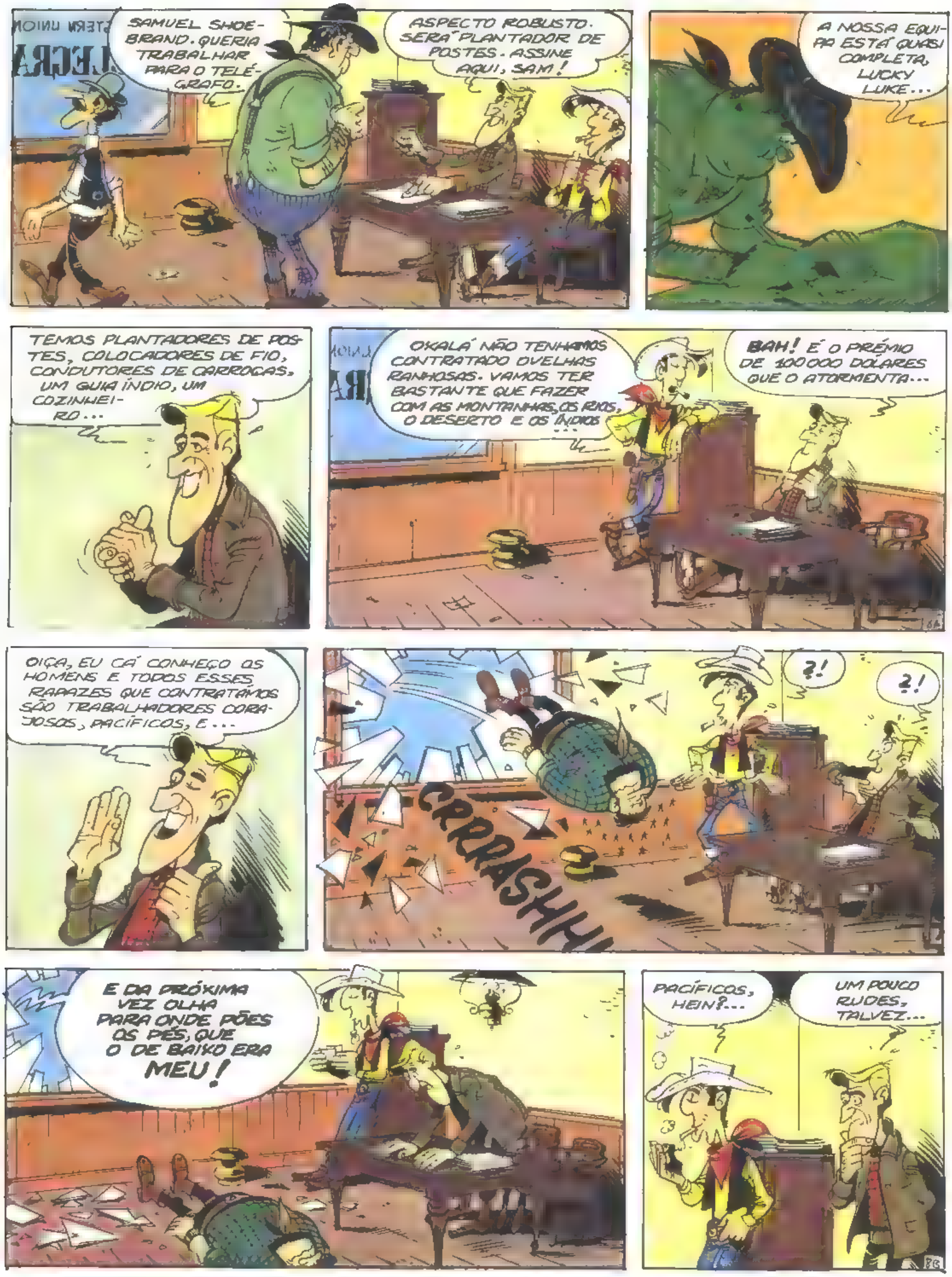
DE ENTRE ESSES CAVALEIROS DO PONY EXPRESS, ALGUNS FICARAM CÉLEBRES. CITAMOS BÚFFALO BILL...
... E LUCKY LUKE.
A SUA MONTADA, JOLLY JUMPER, NUNCA PARAVA, FAZENDO TODO O TRAJECTO NUMA SÓ TIRADA.
TACATAC TACATAC TACATAC...
ZZZZ...
NO ENTANTO DEVEMOS ESCLARECER QUE O CAVALEIRO E O CAVALO SE REVEZAVAM PARA DORMIR.
JOLLY JUMPER, CHEGOU A TUA VEZ DE VIGIAR!
ZZZZ
SE EU ACHASSE MEIO DE PASTAR UM PEQUENO-ALMOÇOZINHO SEM ABRANDAR, ERA PERFEITO.
ZZZZ
MAS, A EPOPEIA DO PONY EXPRESS VIRIA A SER DE CURTA DURAÇÃO, POIS EM WASHINGTON, O PRESIDENTE LINCOLN, PREOCUPADO COM O INÍCIO DA GUERRA DA SECESSÃO, CONVOCAVA SIBLEY, PRESIDENTE DA WESTERN UNION.
DECIDI FINANCIAR A JUNÇÃO DO TELÉGRAFO.
CONTENTE SABER NOTÍCIAS STOP DÁ IMEDIATAMENTE INSTRUÇÕES INICIAR TRABALHOS STOP.
MANDE VIR A WASHINGTON OS RESPONSÁVEIS PELOS TRABALHOS DOS DOIS LADOS. NÓS TRATAREMOS DOS DETALHES.
NESSE MESMO DIA, DOIS CAVALEIROS DO PONY EXPRESS PARTIRAM EM DIRECÇÕES OPOSTAS. O QUE SE DIRIGIA PARA CARSON CITY, ERA LUCKY LUKE.


CARSON CITY
CIDADE DO TELÉGRAFO
NÃO HESITAMOS ENFORCAR COIOTES
WESTERN UNION TELEGRAPH OFFICE
CANSADO?
BOM, À NOITE, COM OS SOLAVANCOS, CUSTA-ME A ADORMECER...
LUCKY LUKE DO PONY EXPRESS. CARTA PARA O ENGENHEIRO JAMES GAMBLE.
SOU EU. DÊ CÁ.
YAHOUOUOUOU!
BOAS NOTÍCIAS, SENHOR?
BOAS PARA MIM, MENOS BOAS PARA SI, LUCKY LUKE.
OS EMPLUMADOS DE WASHINGTON DECIDIRAM FINALMENTE EFECTUAR A JUNÇÃO DO TELÉGRAFO. PARA SI É O FIM DO PONY EXPRESS...
DE QUALQUER MODO, JOLLY JUMPER E EU TEMOS SEMPRE TRABALHO DE CARTEIRO...
ESPERE! TORNE-SE TELEGRAFISTA!
VOU PRECISAR DE HOMENS COMO VOCÊ PARA ME AJUDAREM A ESTENDER O FIO QUE CANTA! NÃO VAI SER NENHUMA BRINCADEIRA!...
O FIO QUE CANTA?
FOI ASSIM QUE OS ÍNDIOS APELIDARAM O TELÉGRAFO POR CAUSA DO VENTO QUE FAZ ASSOBIAR OS FIOS.
O.K. PARA O FIO QUE CANTA!
PARTAMOS IMEDIATAMENTE PARA WASHINGTON.

POUCO DEPOIS, EM WASHINGTON, EM REUNIÃO, PRESIDIDA PELO PRÓPRIO ABRAHAM LINCOLN, JUNTAM-SE JAMES GAMBLE, LUCKY LUKE, HIRAM SIBLEY, EDWARD GREIGHTON, O RESPONSÁVEL PELO TROÇO QUE IA ATÉ OMAHA E O SEU ENCARREGADO, WILLARD BRADWELL.
MEUS SENHORES, O SR. GAMBLE PARTIRÁ DE CARSON CITY E O SR. CREIGHTON PARTIRÁ DE OMAHA. A JUNÇÃO FAR-SE-Á EM SALT LAKE CITY, CAPITAL DOS MORMONS CUJO CHEFE O SR. BRIGHAM ME PROMETEU A SUA AJUDA E APOIO.
PROPONHO QUE PARTAM AMBOS NO MESMO DIA: O DA NOSSA FESTA NACIONAL, 4 DE JULHO DESTE ANO DE 1861.
YIPPPEEEE!
YAHOOOOOO!..
SENHORES STOP ESTÃO EM PRESENÇA PRESIDENTE DOS ESTADOS UNIDOS STOP REPITO PRESIDENTE DOS ESTADOS UNIDOS.
DEIXE, DEIXE, SENHOR SIBLEY. COMPREENDO O ENTUSIASMO DESTES SENHORES. É JUSTIFICADO PELA IMPORTÂNCIA HISTÓRICA DA TAREFA.
VAMOS, SENHORES E BOA SORTE.
ABE?
SIM, QUERIDA?
SE AS SUAS VISITAS JÁ SE FORAM, ANDE DEPRESSA PARA A MESA. PREPAREI-LHE UM GUISADO DE BORREGO, QUE ADORA.
YIPEEEEEEE!
?

BOM, AGORA É VER QUEM CHEGA PRIMEIRO A SALT LAKE CITY · QUE GANHE O MELHOR!
É BASTANTE PESSIMISTA, CREIGTON. OBRIGADO, MAS AINDA TEM UMA HIPÓTESE DE GANHAR!
SEMPRE COM ESSE OPTIMISMO PROVERBIAL, GAMBLE! ACEITARIA UMA APOSTA?
BOA IDEIA, WESTERN UNION OFERECE UM PRÉMIO DE (CEM MIL DÓLARES) $ 100 000 À PRIMEIRA EQUIPA CHEGADA A SALT LAKE CITY STOP.
DE ACORDO!
APERTE AÍ!
VENHA BRADWELL. TEMOS DE RECRUTAR A NOSSA EQUIPA!
REGRESSEMOS A CARSON CITY, LUKE! NÃO TEMOS TEMPO A PERDER!
NÃO GOSTO DESTE TIPO DA APOSTAS, GAMBLE... AVIVA A COBIÇA.
EU SEI, EU SEI. ENTUSIASMÁMO-NOS UM POUCO...
...MAS CONHEÇO CREIGHTON. TEM MUITA GARGANTA MAS É PERFEITAMENTE HONESTO... E NÓS VAMOS GANHAR!
ESSE GAMBLE! FELIZMENTE É UM TIPO FIXE E NÃO TEMOS QUE RECEAR GOLPES BAIXOS!
SIM, PATRÃO. NADA DE GOLPES BAIXOS, HÉ HÉ HÉ!...
HÉ HÉ HÉ!

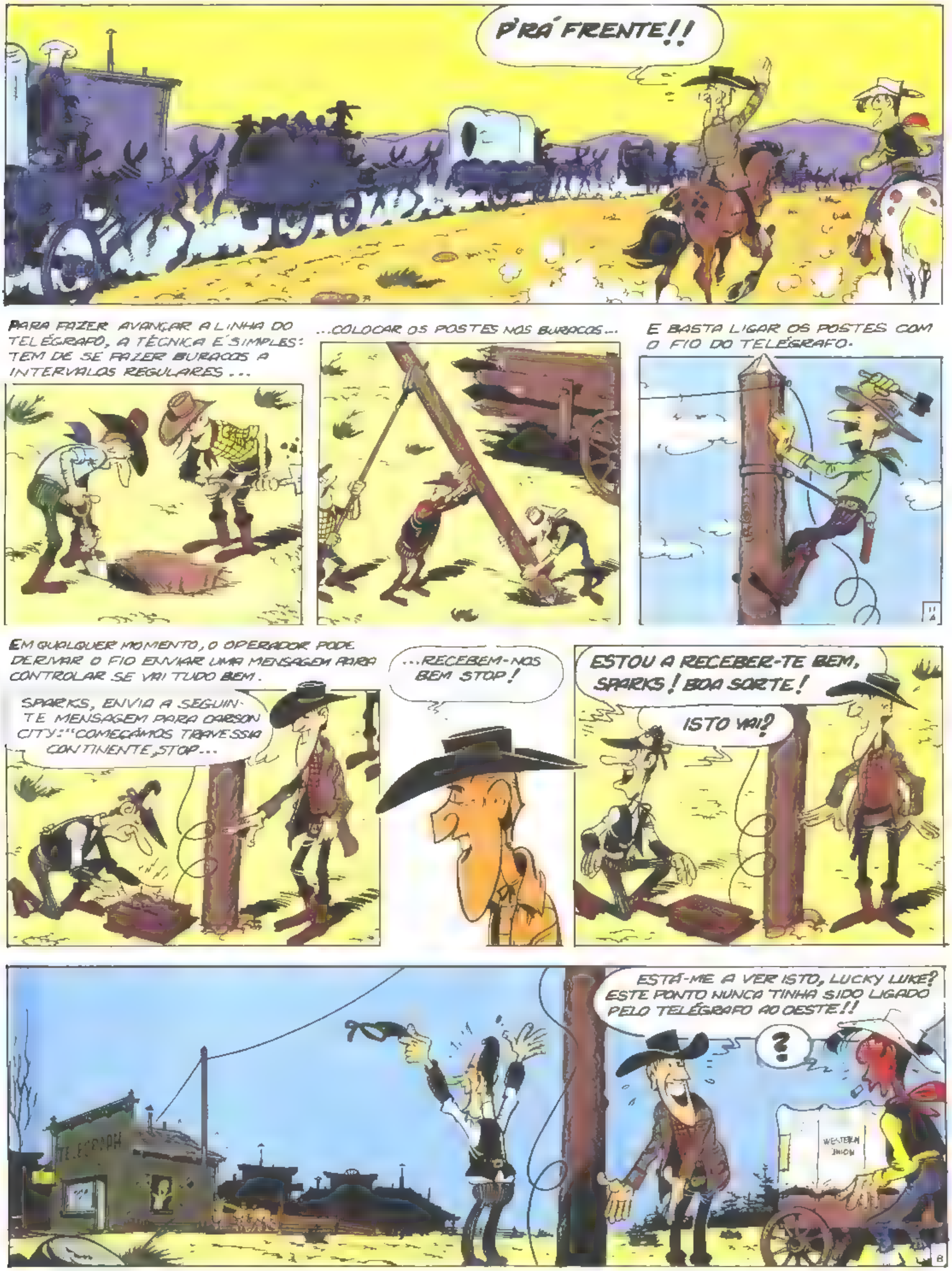
SALOON
HÉ HÉ HÉ!...
...O PRÉMIO DE 100000 DÓLARES, TEM DE SER MEU!
100 000 DÓLARES, DIVIDIDOS POR TODOS OS TIPOS DA EQUIPA, NÃO DÁ GRANDE COISA POR CABEÇA. NEM VALIA A PENA MANDAR-ME VIR A OMAHA.
QUEM FALOU EM DIVIDIR? EU SOU O CHEFE DE EQUIPA. EU É QUE SEREI ENCARREGADO DA DISTRIBUIÇÃO...
...ASSIM QUE RECEBER O PRÉMIO, DESAPAREÇO... E METADE SERÁ PARA TI...
MAS TÊM HIPÓTESE DE CHEGAR PRIMEIRO A SALT LAKE CITY, MESMO HONESTAMENTE.
SIM, TEMOS HIPÓTESE...
...MAS SE FORES FAZER A TUA PERNINHA ENTRE OS OUTROS, TEMOS A CERTEZA DE CHEGAR PRIMEIRO! E DE QUALQUER MODO SÃO 50 000 DÓLARES PARA TI. ACEITAS?
ACEITO. MAS NÃO TE LEMBRES DE CAVAR COM OS MEUS 50%!
TOMAS-ME POR UM CANALHA?
VOU A CARSON CITY ALISTAR-ME NA EQUIPA DE GAMBLE. PODES CRER: O PRÉMIO É NOSSO!
SIM, MAS NÃO DÊS NAS VISTAS! ESSE IMBECIL HONESTO DO CREIGHTON ESFOLAVA-ME VIVO!
DIAS DEPOIS, EM CARSON CITY...
WESTERN UNION
TELEGRAPH
MALTA PRECISA-SE



SAMUEL SHOE-BRAND. QUERIA TRABALHAR PARA O TELÉGRAFO.
ASPECTO ROBUSTO. SERÁ PLANTADOR DE POSTES. ASSINE AQUI, SAM!
A NOSSA EQUIPA ESTÁ QUASI COMPLETA, LUCKY LUKE...
TEMOS PLANTADORES DE POSTES, COLOCADORES DE FIO, CONDUTORES DE CARROÇAS, UM GUIA ÍNDIO, UM COZINHEIRO...
OXALÁ NÃO TENHAMOS CONTRATADO OVELHAS RANHOSAS. VAMOS TER BASTANTE QUE FAZER COM AS MONTANHAS, OS RIOS, O DESERTO E OS ÍNDIOS
BAH! É O PRÉMIO DE 100 000 DÓLARES QUE O ATORMENTA...
OIÇA, EU CÁ CONHEÇO OS HOMENS E TODOS ESSES RAPAZES QUE CONTRATÁMOS SÃO TRABALHADORES CORAJOSOS, PACÍFICOS, E...
CRRRASHH
?!
?!
E DA PRÓXIMA VEZ OLHA PARA ONDE PÕES OS PÉS, QUE O DE BAIXO ERA MEU!
PACÍFICOS, HEIN?...
UM POUCO RUDES, TALVEZ...

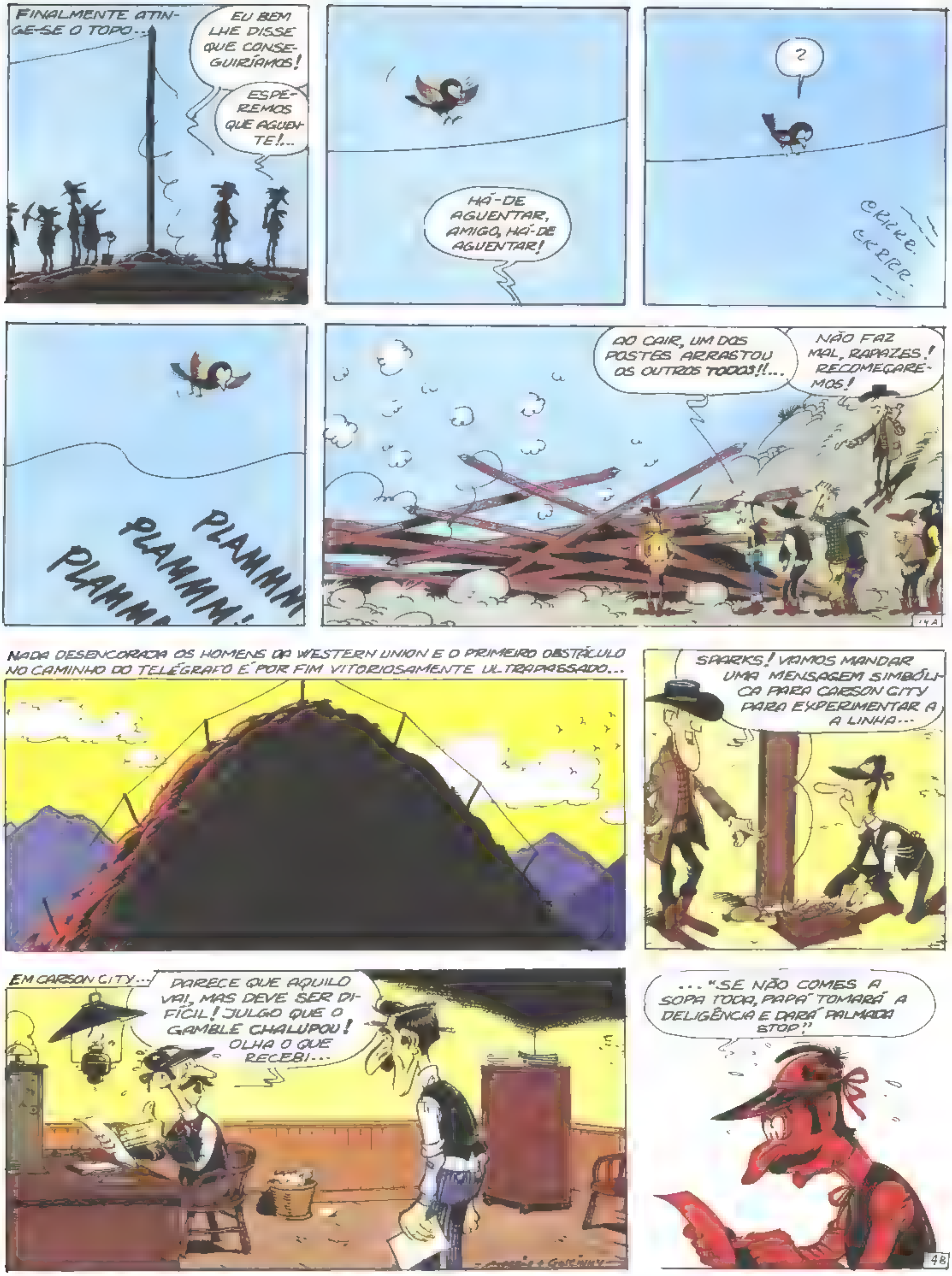
ATRAVESSAREMOS POR TANTO AS MONTANHAS SHOSHONE, O RIO REESE, A CIDADE DE AUSTIN (NEVADA), MAIS AS MONTANHAS, O GRANDE DESERTO DO SAL, E POR FIM... SALT LAKE CITY! UM PASSEIO DE ARROMBA!
O SEU OPTIMISMO É MESMO INCRÍVEL!
E PORQUE NÃO? TEMOS UMA RESERVA DE POSTES, BOAS CARROÇAS, FORTES JUNTAS DE BOIS E MULAS, E...
BOMBEIROS! FOGO!
?!
?!
MALTA PRECISA-SE
É A SUA RESERVA DE POSTES QUE ESTÁ A ARDER.
!
DEPRESSA! CARREGUEM OS POSTES INTACTOS NAS CARROÇAS!
A MAIORIA DELAS ESTÃO NO CARPINTEIRO...
POR CAUSA DOS EIXOS SABOTADOS...
SENHOR GAMBLE, SOU O VETERINÁRIO...
QUEIRA CONDUZIR-ME JUNTO DAS SUAS MULAS E DOS SEUS BOIS. PARECE QUE OS ANIMAIS FORAM INTOXICADOS POR MISTERIOSOS ALIMENTOS.
!
POIS É! TEMOS NA EQUIPA UMA OVELHA RANHOSA...
PARE COM ESSE PESSIMISMO DERROTISTA! ESTES INCIDENTES SÃO TODOS OBRA DO ACASO. NÃO ME IMPEDIRÃO DE COLOCAR O 1º POSTE A 4 DE JULHO!

A 4 DE JULHO DE 1861, O "MAYOR" DE CARSON CITY, NEVADA, E O DE OMAHA, NEBRASKA, DAVAM SIMULTANEAMENTE PARTIDA PARA A CORRIDA QUE DEVIA PERMITIR AO FIO QUE CANTA LIGAR OS ESTADOS DO OESTE AOS DO LESTE.


P'RÁ FRENTE!!
PARA FAZER AVANÇAR A LINHA DO TELÉGRAFO, A TÉCNICA É SIMPLES: TEM DE SE FAZER BURACOS A INTERVALOS REGULARES...
...COLOCAR OS POSTES NOS BURACOS...
E BASTA LIGAR OS POSTES COM O FIO DO TELÉGRAFO.
EM QUALQUER MOMENTO, O OPERADOR PODE DERIVAR O FIO ENVIAR UMA MENSAGEM PARA CONTROLAR SE VAI TUDO BEM.
SPARKS, ENVIA A SEGUINTE MENSAGEM PARA CARSON CITY: "COMEÇÁMOS TRAVESSIA CONTINENTE, STOP...
...RECEBEM-NOS BEM STOP!
ESTOU A RECEBER-TE BEM, SPARKS! BOA SORTE!
ISTO VAI?
ESTÁ-ME A VER ISTO, LUCKY LUKE? ESTE PONTO NUNCA TINHA SIDO LIGADO PELO TELÉGRAFO AO OESTE!!
?

O TRABALHO AVANÇA BASTANTE DEPRESSA NA IMENSA PRADARIA...
CARAS-PÁLIDAS FAZER VEDAÇÃO ESTRANHA...
UGH! FIO DE FERRO MUITO ALTO. VACAS PODER PASSAR POR BAIXO.
RANCHO!...
CLANG! CLANG
SENHOR GAMBLE, NÃO TROUXE SAL SUFICIENTE VAI FALTAR-ME.
NÃO TE PREOCUPES, POTS. TELEGRAFAREMOS PARA CARSON CITY. ELES MANDAM-MO.
UM DIA, SERÁ POSSÍVEL TELEGRAFAR DE NOVA YORQUE PARA SAN FRANCISCO E DIZER: "PASSEM-ME O SAL, POR FAVOR"
POIS É! GRAÇAS A HOMENS COMO VOCÊS, OS ESTADOS UNIDOS TORNAR-SE-ÃO UMA ENORME MESA, À QUAL SE SENTARÃO OS CIDADÃOS.
LINDA IMAGEM... ESTÁ A TORNAR-SE VISIONÁRIO COMO EU!
ESTÁ NA ALTURA DE DORMIR. AMANHÃ TEMOS DE ATRAVESSAR O PRIMEIRO OBSTÁCULO IMPORTANTE: AS MONTANHAS SHOSHONE!
E, NESSA NOITE...
...ESTADOS UNIDOS... GRANDE FAMÍLIA... MESA...
O OPTIMISTA JAMES GAMBLE TEM SONHOS EXTRAORDINÁRIOS...
"SE NÃO COMES A SOPA TODA, PAPÁ TOMARÁ DILIGÊNCIA E DARÁ PALMADA STOP".

DE MANHÃ...
AS MONTANHAS SHOSHONE!
DESCARREGUEM OS POSTES NO SOPÉ DA MONTANHA!
VAMOS IÇÁ-LOS À FORÇA DE BRAÇO! A LINHA TEM DE PASSAR PELO CAMINHO MAIS CURTO. OS CARROS IRÃO POR UM DESFILADEIRO E NÓS ESPERAMOS DO OUTRO LADO!
CLONNNK!
VAI SER DIFÍCIL PLANTAR OS POSTES. AQUILO É ROCHA!
HÁ-DE IR, LUCKY LUKE, HÁ-DE IR.
MONTEM O FIO!
NÃO ME PARECE LÁ MUITO SÓLIDO...
DE FACTO...
AAH...
TCHIM!!

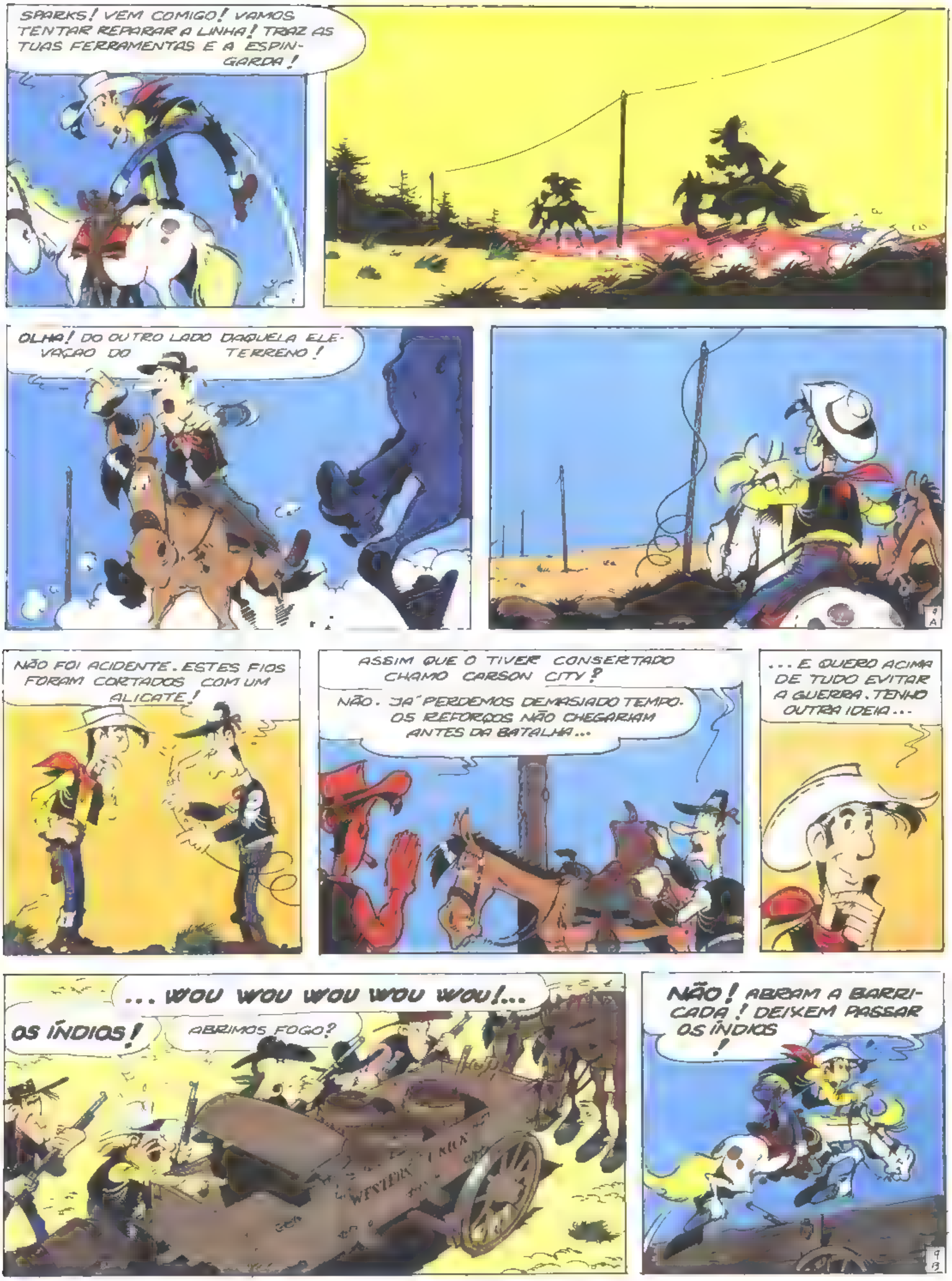

FINALMENTE ATINGE-SE O TOPO...
EU BEM LHE DISSE QUE CONSEGUIRÍAMOS!
ESPEREMOS QUE AGUENTE!...
HÁ-DE AGUENTAR, AMIGO, HÁ-DE AGUENTAR!
?
CRIKRE. CKRRR.
PLAMMM! PLAMMM! PLAMMM!
AO CAIR, UM DOS POSTES ARRASTOU OS OUTROS TODOS!!...
NÃO FAZ MAL, RAPAZES! RECOMEÇAREMOS!
NADA DESENCORAJA OS HOMENS DA WESTERN UNION E O PRIMEIRO OBSTÁCULO NO CAMINHO DO TELÉGRAFO É POR FIM VITORIOSAMENTE ULTRAPASSADO...
SPARKS! VAMOS MANDAR UMA MENSAGEM SIMBÓLICA PARA CARSON CITY PARA EXPERIMENTAR A A LINHA...
EM CARSON CITY...
PARECE QUE AQUILO VAI, MAS DEVE SER DIFÍCIL! JULGO QUE O GAMBLE CHALUPOU! OLHA O QUE RECEBI...
..."SE NÃO COMES A SOPA TODA, PAPÁ TOMARÁ A DELIGÊNCIA E DARÁ PALMADA STOP"

OUTRAS COISAS NATURAIS ACONTECEM: AREIAS MOVEDIÇAS...
?
DESABAMENTOS...
FOGOS DE PRADARIA...
ATÉ O MUNDO ANIMAL PARECE OPÔR-SE À MARCHA CIVILIZANTE DO PROGRESSO.
TIMBER! (ATENÇÃO, VAI CAIR!)*
* SINAL USADO PELOS LENHADORES.
ESTAMOS NO TERRITÓRIO DOS ÍNDIOS SHOSHONE E JÁ DERAM POR NÓS.
BAH! OS SHOSHONE SÃO PACÍFICOS E O CHEFE WASHAKIE NÃO PROCURA A GUERRA. DE QUALQUER MODO O TELÉGRAFO NÃO OS INCOMODA EM NADA...
TENTA SABER O QUE FAZEM OS SHOSHONES E QUAIS SÃO AS SUAS INTENÇÕES
GAVIÃO ENFEZADO IR.
MAIS UMA VEZ SE PREOCUPA SEM RAZÃO. EM CASO DE PROBLEMAS, CONTO COM AS MISSANGAS PARA OS ACALMAR.
E SE AS MISSANGAS NÃO FOREM SUFICIENTES, TEREMOS DE PENSAR NESTA QUINQUILHARIA.

HORAS DEPOIS...
ENTÃO?
SHOSHONES NA SENDA DA GUERRA. ELES DIZER: FIO QUE CANTA, MÁ MEDICINA. ELES ATACAR BREVE.
PAREM O TRABALHO! MANDE FAZER CÍRCULO COM AS CARROÇAS!
MAS ISSO VAI-NOS ATRASAR. MAS ENFIM, SE LHES DÁ GOSTO...
MAS NÃO VEJO REALMENTE EM QUE É QUE O TELÉGRAFO OS PODE INCOMODAR!
PARECE-ME QUE VAI PODER PERGUNTAR-LHES DIRECTAMENTE. VEJA.
DE FACTO...
VOU PARLAMENTAR...
ACOMPANHO-O. ESTAS MISSANGAS VÃO AMANSÁ-LOS.

SOBRETUDO, DEIXE-ME FALAR, GAMBLE.
DE ACORDO, MAS NÃO PERCAMOS TEMPO.
HOW! EU, LUCKY LUKE. ELE, JAMES GAMBLE. CHEFE DOS SHOSHONES VIR EM PAZ?
WASKAKIE, CHEFE DOS SHOSHONES NÃO VIR EM PAZ. FIO QUE CANTA MÁ MEDICINA. GRANDE ESPÍRITO ESTÁ CONTRA.
ABSURDO! NEM PENSEM QUE VAMOS ALTERAR O NOSSO ITINERÁRIO!
GAMBLE, CALE-SE!
VAMOS, CHEFE, ESQUEÇAMOS TODOS ESTES DISPARATES! QUANTO MAIS DEPRESSA ACABARMOS, MAIS DEPRESSA SE PODERÁ SENTAR À GRANDE MESA DA FAMÍLIA AMERICANA...
TENHO AQUI UMAS COISINHAS QUE TENHO O PRAZER DE LHE OFERECER, E...
TCHAC!
SE QUANDO SOMBRA DA LANÇA TIVER DESAPARECIDO, CARAS-PÁLIDAS NÃO TIVEREM FEITO O MESMO, ATACAREMOS!
JÁ FALOU DEMAIS. DESPACHEMO-NOS! A SOMBRA NÃO É LÁ MUITO GRANDE!
MAS...

MEUS AMIGOS! OS ÍNDIOS QUEREM ATACAR-NOS SE NÃO NOS FORMOS EMBORA. SE BEM QUE JÁ CONHEÇA A VOSSA RESPOSTA, O QUE DECIDEM?
PARTIMOS, JÁ!
COMO?! ESTÃO DISPOSTOS A ABANDONAR A NOSSA TAREFA HISTÓRICA E TRAVAR A MARCHA RUMO AO PROGRESSO DA NOSSA GRANDE NAÇÃO?!!!!
SIM!
NÃO ESQUEÇAM QUE HÁ 100 000 DÓLARES DE PRÊMIO SE CHEGARMOS PRIMEIRO A SALT LAKE CITY.
FICAMOS!
NÃO NOS VAMOS DEIXAR IR ABAIXO FACE A ESSES CARAS DE BARRO!
VIVA O PROGRESSO!
VIVA O TELÉGRAFO!
SABE? ÀS VEZES VOCÊ ESPANTA-ME!
ENTRETANTO UTILIZEMOS O TELÉGRAFO PARA PEDIR REFORÇOS. BEM VAMOS PRECISAR DELES!
ENTÃO? HÁ ALGUMA RESPOSTA?
NÃO PARECE QUE A LINHA ESTÁ CORTADA!



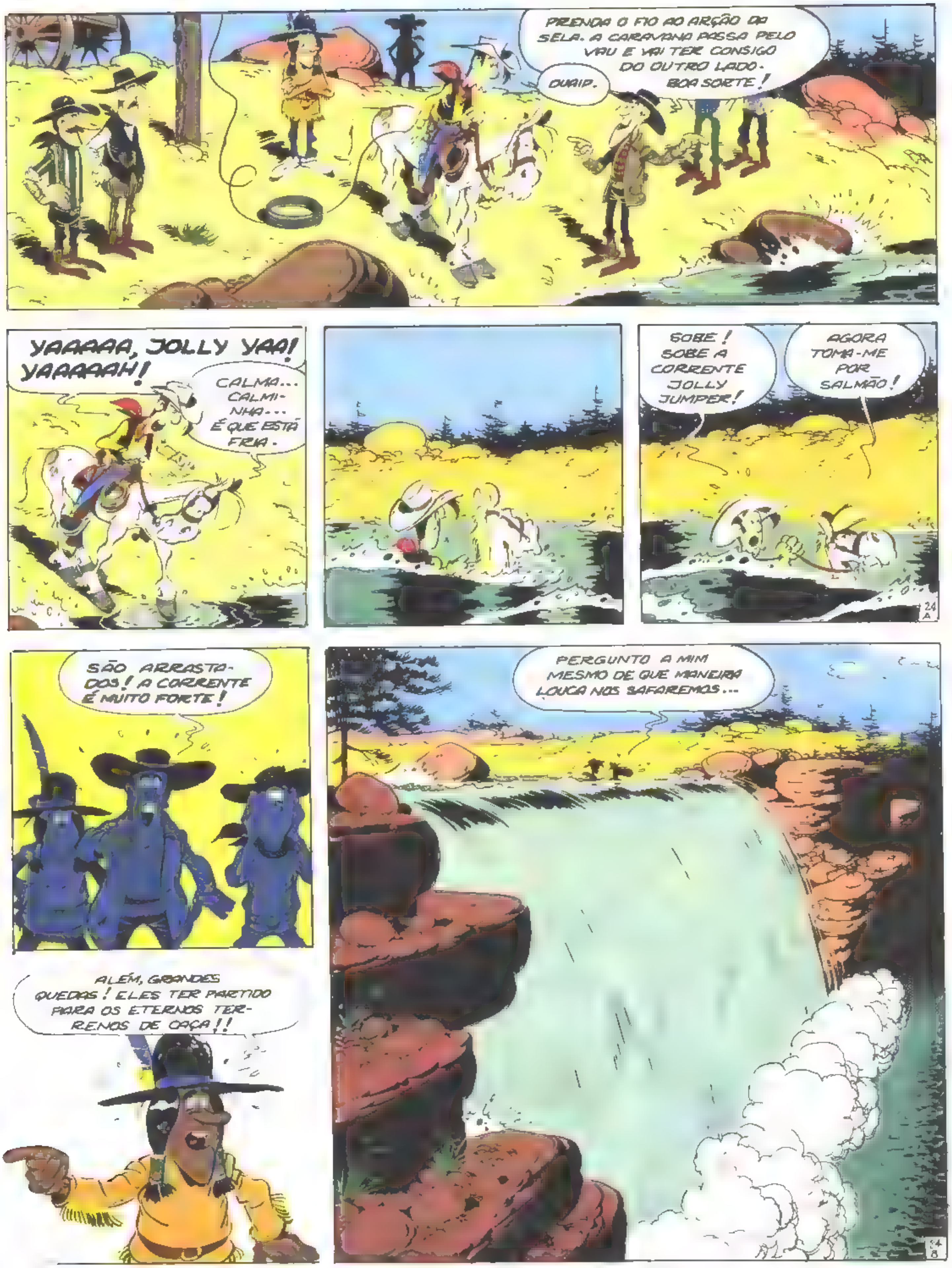
SPARKS! VEM COMIGO! VAMOS TENTAR REPARAR A LINHA! TRAZ AS TUAS FERRAMENTAS E A ESPINGARDA!
OLHA! DO OUTRO LADO DAQUELA ELEVAÇÃO DO TERRENO!
NÃO FOI ACIDENTE. ESTES FIOS FORAM CORTADOS COM UM ALICATE!
ASSIM QUE O TIVER CONSERTADO CHAMO CARSON CITY?
NÃO. JÁ PERDEMOS DEMASIADO TEMPO. OS REFORÇOS NÃO CHEGARIAM ANTES DA BATALHA...
... E QUERO ACIMA DE TUDO EVITAR A GUERRA. TENHO OUTRA IDEIA...
... WOU WOU WOU WOU WOU!...
OS ÍNDIOS!
ABRIMOS FOGO?
NÃO! ABRAM A BARRICADA! DEIXEM PASSAR OS ÍNDIOS!

NÃO É UM BOCADO TARDE PARA AS MISSANGAS?..
VOU-LHES EXPLICAR...
WESTERN UNION
FÍGADOS AMARELOS, QUEREM RENDER-SE?
NÃO! VAMOS MOSTRAR AO GRANDE CHEFE QUE O FIO QUE CANTA É BOM, POIS SERVE PARA COMUNICAR COM O GRANDE ESPÍRITO.
CARA PÁLIDA ESTAR A GOZAR?
GRANDE CHEFE VIR.
UGH?
GRANDE ESPÍRITO RESPONDE UM TIRO PARA "SIM"; DOIS TIROS PARA "NÃO". QUE O CHEFE INTERROGUE O GRANDE ESPÍRITO.
Ó GRANDE ESPÍRITO! CARAS PÁLIDAS TOMARAM-ME POR PAPOOSE MAS, JÁ AGORA: FIO QUE CANTA, BOM PARA O HOMEM VERMELHO?
"UM"
NA OUTRA PONTA DO FIO...
PAN!
SHOSHONES DEVEM MASSACRAR CARAS PÁLIDAS?
"DOIS"
PAN! PAN!

O GRANDE ESPÍRITO! MINHA MULHER SER BELA, BOA E COZINHAR BEM?
DESCULPE ?
PAN! PAN!
!
É O GRANDE ESPÍRITO! DANCEMOS, MEUS BRAVOS, EM HONRA DO GRANDE ESPÍRITO QUE TUDO SABE E TUDO VÊ!
WOU WOU WOU WOU
WOU WOU WOU
"POR QUE DISPARASTE DOIS TIROS ANTES DE RECEBER INSTRUÇÕES?"
"PORQUE É DIFÍCIL MATAR URSO COM ÚNICO TIRO!"
GRANDE ESPÍRITO FALA REALMENTE POR FIO QUE CANTA! SHOSHONES AJUDARÃO E PROTEGERÃO CARAS PÁLIDAS.
OBRIGADO, CHEFE. ACEITA UMAS MISSANGAS?
QUEM DISSE AO CHEFE QUE FIO QUE CANTA SER MÁ MEDICINA?
FOI CARA PÁLIDA DE LÍNGUA BIFURCADA. VEIO DIZER-ME. SE NÓS O ENCONTRARMOS, NÓS O ESCALPELAR!
O CHEFE VIU ESSE CARA PÁLIDA AQUI?
NÃO. TANTO PIOR PARA O ESCALPE.

NENHUM SHOSHONE TOCARÁ NO FIO QUE CANTA PELO QUAL FALA A LÍNGUA DO GRANDE ESPÍRITO. HOW!
HOW!
HOW!
BOM! AGORA QUE ELES PARTIRAM, AO TRABALHO! JÁ PERDEMOS MUITO TEMPO.
UM INSTANTE.
HÁ UM TRAIDOR ENTRE NÓS. UM TRAIDOR QUE INCITOU OS SHOSHONES CONTRA NÓS E QUE CORTOU A LINHA. TEMOS QUE ENCONTRÁ-LO.
VOCÊ NÃO TEM SUFICIENTE CONFIANÇA NA NATUREZA HUMANA! OS TIPOS DA EQUIPA SÃO TIPOS FIXES, E NÃO NOS TRAIRIAM POR DINHEIRO!
HMM...
EH, POTS, POR QUE É QUE TE ALISTASTE NA EQUIPA?
POR CAUSA DO PRÉMIO. PRECISO DE DINHEIRO PARA ABRIR UM RESTAURANTE EM SAN FRANCISCO...
...NÃO VOU COZINHAR A VIDA INTEIRA PARA UM BANDO DE CHALADOS ENTRETIDOS A ESTENDER UM FIO IDIOTA!
E TU, SAM?
QUERO INSTALAR-ME NO UTAH. PARECE QUE OS ARES POR LÁ SÃO BONS.
DE QUALQUER MODO, SÃO MELHORES DO QUE NO NEVADA ONDE TENS A CABEÇA A PRÉMIO.
AH? REFERE-SE ÀQUELE ERRO DA JUVENTUDE?
SIM. HÁ DOIS MESES SAM DINAMITOU O BANCO DUMA TERRIOLA DO NEVADA. LAS VEGAS, CHAMAVA-SE.
E TU, JOE? FOI POR AMOR AO TELÉGRAFO QUE TE ALISTASTE?
BEM SABES QUE NÃO! EU DIRIGIA UMA ESTAÇÃO DE MUDA DO PONY EXPRESS E ESSA PORCARIA DO TELÉGRAFO ARRUINOU-ME!...
ODEIO ESSE DO TELÉGRAFO!
A CAMINHO, GAMBLE. MAS OLHO ATENTO NA NATUREZA HUMANA...
?!?

COMEÇAM A FALTAR-NOS POSTES. ESPERA-NOS UMA RESERVA DE POSTES EM AUSTIN, MAS PARA LÁ CHEGAR, TEMOS DE IR EM LINHA RECTA SEM DESVIO NENHUM. TEMOS DE SEGUIR O CAMINHO MAIS CURTO.
AS INSTRUÇÕES SÃO ACATADAS RIGOROSAMENTE ...
EH, SENHOR GAMBLE! QUE É QUE FAZEMOS EM RELAÇÃO AO RIO?
É UM CAUDAL A SÉRIO ... TEMOS DE PROCURAR UM VAU.
EU PROCURO PARA MONTANTE. GAVIÃO ENFEZADO PROCURA PARA JUSANTE!
UGH!
MAIS TARDE
LÁ EM BAIXO, IMPOSSÍVEL. GRANDE QUEDA DE ÁGUA!
ACHEI UM VAU LÁ EM CIMA, MAS BASTANTE LONGE.
JÁ NÃO TEMOS POSTES QUE CHEGUEM PARA FAZER UM DESVIO ...
A CARAVANA PASSARÁ PELO VAU, MAS A LINHA PASSARÁ A DIREITO! PRECISO DE UM VOLUNTÁRIO PARA ATRAVESSAR AQUI COM O FIO!
O.K.
PSSS! O MEU PRIMO QUE ESTÁ NA CAVALARIA, DISSE-ME QUE NUNCA NOS DEVEMOS APRESENTAR COMO VOLUNTÁRIOS!



PRENDA O FIO AO ARÇÃO DA SELA. A CARAVANA PASSA PELO VAU E VAI TER CONSIGO DO OUTRO LADO. BOA SORTE!
OUAIP.
YAAAAA, JOLLY YAA! YAAAAAH!
CALMA... CALMINHA... É QUE ESTÁ FRIA.
SOBE! SOBE A CORRENTE JOLLY JUMPER!
AGORA TOMA-ME POR SALMÃO!
SÃO ARRASTADOS! A CORRENTE É MUITO FORTE!
PERGUNTO A MIM MESMO DE QUE MANEIRA LOUCA NOS SAFAREMOS...
ALÉM, GRANDES QUEDAS! ELES TER PARTIDO PARA OS ETERNOS TERRENOS DE CAÇA!!

PTOINNNG!
AH! QUE É QUE EU DIZIA!
LUCKY LUKE! AINDA ESTÁ AÍ?
DE QUALQUER MODO, ESTÁ ALGUÉM NO FIM DA LINHA. ELA ESTÁ ESTICADA! ESPEREMOS QUE AGUENTE!
OH, O FIO É SÓLIDO! SE OS POSTES AGUENTAREM, O FIO TAMBÉM AGUENTARÁ!
DE FACTO, EM CARSON CITY...
É EXTRAORDINÁRIO! O MEU MANIPULADOR MEXE-SE SOBRE A MESA!
PRENDAM O FIO NA BOBINA GRANDE! SERVIRÁ DE GRUA!
VAMOS! PUXEM-NOS!
SALVOS!!... E CHEGARAM À OUTRA MARGEM!
BOM, QUANDO DISSERMOS O TAMANHO DO QUE PESCÁMOS, NINGUÉM NOS VAI ACREDITAR!

ESTOU CONTENTE DE O VER, LUCKY LUKE!
FOI POR UM FIO, GAMBLE!
COLOQUEM UM POSTE AQUI! SPARKS, VAMOS FAZER UM ENSAIO PARA VER SE A LINHA AGUENTOU!
CARSON CITY.
ESTÃO CADA VEZ MAIS CHALUPAS! OUVE-ME ESTA MENSAGEM QUE ACABO DE RECEBER: "PASSÁMOS SOPA STOP PAPÁ PODERÁ TOMAR DILIGÊNCIA E DAR PALMADAS STOP"!
OS DIAS PASSAM...
PARECE PREOCUPADO. NO ENTANTO, DAQUI ATÉ AUSTIN NÃO HÁ MAIS OBSTÁCULOS.
SIM, MAS NO QUE SE REFERE AOS POSTES, ESTAMOS NAS ÚLTIMAS. TEMOS DE FAZER ECONOMIAS.
DE FACTO...
O NOSSO ÚLTIMO POSTE, SR. GAMBLE...
OLHEM!
AUSTIN!

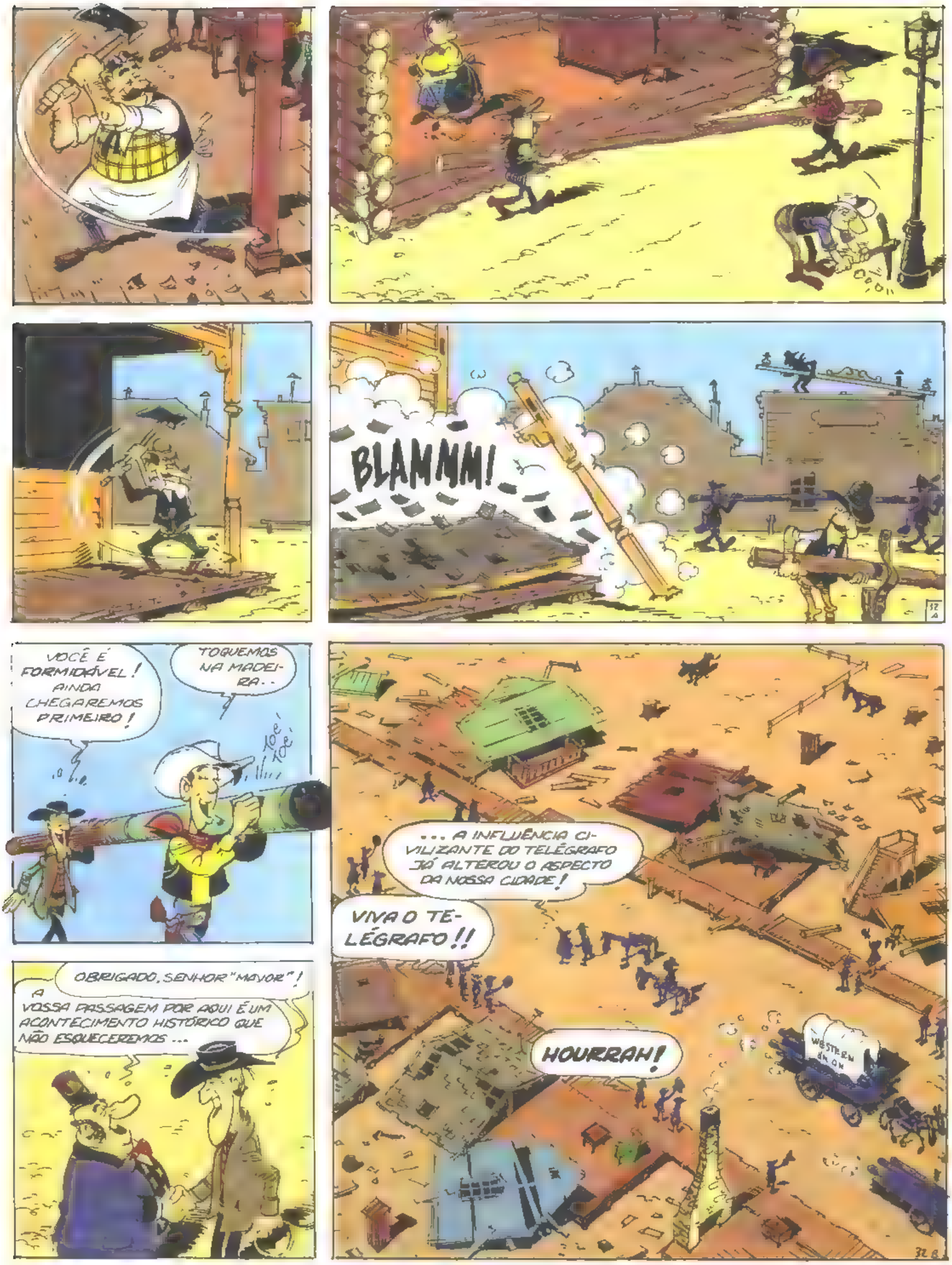
VIVA O TELÉGRAFO!
HOURRAH!
YIPPEEE!
EU, COMO "MAYOR" DE AUSTIN, DESEJO-LHES AS BOAS VINDAS! GRAÇAS AO TELÉGRAFO, A NOSSA CIDADEZINHA SENTE-SE FINALMENTE ENTRAR NA HISTÓRIA...
E EU, OFEREÇO UMA RODADA A TODA A EQUIPA NO MEU SALOON!
TEM OS POSTES, SENHOR "MAYOR"?
ESTÃO EMPILHADOS NO CELEIRO, ALÉM. FICARÃO SATISFEITOS. PREPARÁMO-LOS COMO NOS TINHAM PEDIDO.
PREPARARAM-NOS? PREPARARAM-NOS COMO?
BOM, SEGUIMOS AS INSTRUÇÕES QUE ME FIZERAM CHEGAR POR UM DOS VOSSOS HOMENS...
ALIÁS, FOI UM TRABALHO! TODA A POPULAÇÃO SE EMPENHOU NELE. É QUE, PARA NÓS, PERDIDOS COMO ESTAMOS NESTA IMENSIDÃO, O TELÉGRAFO SERÁ UMA BÊNÇÃO!...

!
!
VOCÊS... VOCÊS CORTARAM TODOS OS POSTES ASSIM?
BOM, SIM... NÃO É O QUE VOCÊS PEDIRAM?
MAS COMO QUEREM FAZER POSTES COM ISTO?!
EU CÁ NÃO SEI. NÃO PERCEBO NADA DA TÉCNICA.
O QUE É QUE VAMOS FAZER, LUKE? O QUE É QUE VAMOS FAZER?...
PODÍAMOS COLAR OS BOCADOS, MAS NÃO SEI ONDE CONSEGUIREMOS ENCONTRAR COLA QUE CHEGUE PARA...
NÃO DIGA DISPARATES, SIM!
!
JÁ LHES TINHA DITO QUE NÃO PERCEBO NADA DA TÉCNICA...
O TELÉGRAFO ACABA EM AUSTIN!
TALVEZ, MAS VAMOS DESCOBRIR O CULPADO!
VAI SER FÁCIL! A EQUIPA TODA ESTÁ NO SALOON. VENHA, SENHOR "MAYOR"!
SIM, ESTÃO CÁ TODOS!
SIM, MAS EM QUE ESTADO!

SENHOR "MAYOR" APONTE-NOS O HOMEM QUE LHE COMUNICOU A ORDEM DE SERRAR OS POSTES. ESTÁ DE CERTEZA AQUI.
VIVA "MAYOR"! BEBES UM COPO COM... HIPS!... A MALTA?
ESTE HÁLITO... DEVO DIZER-LHES QUE NÃO SUPORTO O ÁLCOOL E...
NÃO FAZ MAL! VAI OBSERVÁ-LOS BEM DE FRENTE, UM A UM!
QUE É QUE ESTE AÍ ME QUER?
NÃO SHEI... HIPS! TAMBÉM OLHOU ASHIM PARA MIM, MUITO TEMPO...
DEPOIS...
ENTÃO?
!
O TIPO NÃO ESHTÁ AQUI. HIPS! NÃO É FÁCIL DESCOBRIR... CHEIRAM TODOSH AO MESHMO...
TEM A CERTEZA?
BESHOLUTA! TOMA-ME POR IMBESHILE... IMBEISH, HIPS... IMBILESH?
SHABE, ESHTE INQUÉRITO FEZ-ME SHEDE... BEBIA UM COPINHO E...
NINGUÉM BEBE MAIS COPINHO NENHUM!
PAN!
BARMAN! CAFÉ SIMPLES BASTANTE FORTE PARA TODA A GENTE!!
É DOIDO ESHE TIPO! PARA MIM É UM WHISHHHKY!!!
ABATO AQUELE QUE NÃO BEBER CAFÉ.
VOCÊ LEMBRA-ME A MINHA POBRE MÃE QUANDO NOS DAVA A SHOPA. COMO ERA MÁ A SHOPA DA POBRE MAMÃ... SHIF... HIPS!

EU BEBIA UMA GOTINHA DE ÁLCOOL NO MEU CAFÉ...
PAN!
CRASHH!
ACABOU-SE O ÁLCOOL! BEBAM!
SE ESSE TIPO É PAGO PARA FAZER PUBLICIDADE AO CAFÉ, USA MÉTODOS EFICAZES!
AGORA OIÇAM-ME. HÁ ENTRE NÓS UM SABOTADOR QUE NOS QUER FAZER PERDER O PRÉMIO DE SALT LAKE CITY!
É VERDADE! O PRÉMIO FOI-SE. NÃO TEMOS MAIS POSTES. MAS TUDO ISSO É SECUNDÁRIO! O ESSENCIAL É QUE O TELÉGRAFO CHEGUE A SALT LAKE CITY, MESMO DEPOIS DO PRAZO FIXADO POR ESSA APOSTA ESTÚPIDA!
SECUNDÁRIO, UMA OVA!
JÁ AGUENTÁMOS DE TUDO POR CAUSA DO PRÉMIO!
SE NÃO HÁ PRÉMIO, LARGAMOS TUDO!
SIM, SIM!
ESPEREM! O PRÉMIO TALVEZ NÃO ESTEJA AINDA PERDIDO!
?!?!!

MAS, LUKE, O TEMPO DE IR ATÉ À FLORESTA, CORTAR AS ÁRVORES, E...
ESSA FLORESTA FICA MAIS OU MENOS NO NOSSO CAMINHO?
SIM, MAS...
POIS BEM, UMA EQUIPA SAI JÁ PARA CORTAR ÁRVORES E PREPARAR OS POSTES. NÓS, JUNTAMO-NOS A ELES SEM PERDA DE TEMPO, CONTINUANDO A LINHA.
COM ISTO?
NÃO...
COM ISTO!
MAS... MAS ISSO É MEU!
SENHOR "MAYOR"!
SIM, SIM, MAS NÃO GRITE... TENHO CÁ UMA DOR DE CABEÇA...
VOCÊ NÃO DISSE QUE TODOS OS SEUS MUNÍCIPES ESTAVAM ENTUSIASMADOS COM O TELÉGRAFO QUE IA QUEBRAR A SOLIDÃO DELES!...
SIM, DE FACTO...
ENTÃO, AJUDEM-NOS A CONTINUAR! E DÊEM-NOS DESTA CIDADE TUDO O QUE POSSA SERVIR PARA FAZER UM POSTE TELEGRÁFICO!
SIM! SIM! VAMOS FAZÊ-LO! VIVA O TELÉGRAFO!
HOURRAH!
YIPPEEE!
VIVA O TELÉGRAFO!!!
VOU JÁ ABATER O PRIMEIRO POSTE!


BLAMMM!
VOCÊ É FORMIDÁVEL! AINDA CHEGAREMOS PRIMEIRO!
TOQUEMOS NA MADEIRA...
TOC! TOC!
...A INFLUÊNCIA CIVILIZANTE DO TELÉGRAFO JÁ ALTEROU O ASPECTO DA NOSSA CIDADE!
VIVA O TELÉGRAFO!!
HOURRAH!
WESTERN UNION
OBRIGADO, SENHOR "MAYOR"!
A VOSSA PASSAGEM POR AQUI É UM ACONTECIMENTO HISTÓRICO QUE NÃO ESQUECEREMOS...

E O FIO CANTOR PROSSEGUE O SEU DIFÍCIL PERCURSO...
ALGUNS DIAS DEPOIS...
CONSEGUIMOS! LÁ ESTÁ A FLORESTA!
ABATEMOS ÁRVORES SUFICIENTES, MAS NÃO TIVEMOS TEMPO DE AS PREPARAR.
NÃO FAZ MAL! JÁ PERDEMOS TEMPO DEMAIS. PREPARAMO-LAS PELO CAMINHO. COLOQUEM AS PRIMEIRAS TAL COMO ESTÃO!
?
?
MIM NÃO COMPREENDER. CARAS PÁLIDAS CORTAR ÁRVORES E COLOCÁ-LAS MAIS LONGE, PRESAS POR UM FIO...
CARAS PÁLIDAS SER ESPERTO POR BAIXO DO ESCALPE. SE HOMEM VERMELHO QUER SOBREVIVER, DEVE IMITÁ-LOS.
VAMOS FAZER MESMA COISA NA NOSSA ALDEIA.
UGH!

O PROGRESSO, SOB A FORMA DO FIO QUE CANTA, MODIFICA JÁ A PAISAGEM AMERICANA...
OUTRAS MONTANHAS, OUTRAS PRADARIAS, OUTROS RIOS SÃO VENCIDOS. A ESTAÇÃO AVANÇA E O TEMPO TORNA-SE ENFADONHO...
ISSO VAI AÍ EM CIMA?
FAZ-SE POR ISSO.
SÓ FALTAVA ISTO!...
ISSO VAI AÍ EM BAIXO?
FAZ-SE POR ISSO.
AS INTEMPÉRIES E AS PRIVAÇÕES NÃO SÃO NADA... TINHA RAZÃO LUCKY LUKE...
...O QUE É TERRÍVEL, É A DESCONFIANÇA E A SUSPEITA QUE REINAM NA EQUIPA POR CAUSA DESSE MALDITO PRÉMIO... CADA UM DESCONFIA DE QUE O OUTRO É SABOTADOR...
É O NOSSO ÚLTIMO BOI...

A TEMPERATURA SOBE. É O DEGELO E DE NOVO PROBLEMAS...
OS NERVOS ESTÃO EM FRANJA...
PAFF! UHG! CLOPS!
?
PAREM! QUE É QUE VOS DEU?
É ELE O TRAIDOR! TENHO A CERTEZA.
ESTÁS DOIDO!
QUANDO DISSE QUE A LAMA NOS IA ATRASAR, ELE SORRIU-SE!
CALMA! UM SORRISO NÃO SERVE DE PROVA!
OLHA LÁ! LEVAS MUITO TEMPO A COLOCAR OS TEUS FIOS. PARECES INTERESSADO EM FAZER-NOS PERDER O PRÉMIO!
AH SIM? ANDA CÁ A CIMA SE ÉS HOMEM!
DESÇAM DAÍ, VOCÊS OS DOIS!
CLOPS!
PAFFF!
É O POTS! É O COZINHEIRO, O TRAIDOR!
APANHÁMO-LO A SERRAR UM POSTE!
CALMA! EXPLICA-TE, POTS.
NÃO TENHO MAIS LENHA PARA FAZER LUME. POR ISSO, MAIS UM POSTE A MAIS OU A MENOS...
NÃO TOQUES NOS POSTES.
O.K. MENU DESTA NOITE: FEIJÕES NÃO COZINHADOS E TOUCINHO CRU!

NÓS AVANÇAMOS, MAS OS HOMENS ESTÃO EXAUSTOS, NO LIMITE DAS SUAS FORÇAS...
POIS VÃO PRECISAR DE TODA A SUA ENERGIA... AINDA NOS FALTA ATRAVESSAR AQUILO...
O DESERTO DE SAL!
GRAT GRAT
DEVEMOS CONSEGUIR SE NÃO HOUVER ATRASOS. É A PROVISÃO DE ÁGUA QUE ME PREOCUPA MAIS.
TÁ BEM! VOU VER ISSO.
POTS, FICAS RESPONSÁVEL POR ESSES BARRIS DE ÁGUA. NÃO DEIXAS NINGUÉM APROXIMAR-SE DA CARROÇA.
CONFIA EM MIM, LUKE...
WESTERN UNION
CONDUZIREI EU PRÓPRIO A CARROÇA E DORMIREI LÁ DENTRO... A VANTAGEM DA CULINÁRIA A CRU, É QUE LEVA MUITO MENOS TEMPO.
A CARAVANA LANÇA-SE CORAJOSAMENTE NO TERRÍVEL DESERTO SALGADO, INFERNO DA SEDE, ONDE CADA GOTA DE ÁGUA É, PARA O VIAJANTE TEMERÁRIO, UM TESOURO SEM PREÇO...
SABEM O QUE LHES DIGO? VAI ACONTECER ALGO ÀQUELA ÁGUA.
MORRIS + GOSCINNY

CORAGEM, RAPAZES! É O ÚLTIMO ESFORÇO! SALVO QUALQUER INCIDENTE, SEREMOS OS PRIMEIROS EM SALT LAKE CITY!
EEEH!!
CRAC!...
QUE É QUE ACONTECEU?
É O EIXO!... FOI SERRADO!!
NÃO TEMOS COM QUE CONSERTAR A CARROÇA E PRECISAMOS MUITO DESTES POSTES!
BOM. VAMOS TRANSPORTAR OS POSTES NOUTRA CARROÇA. SEM ATRASAR O TRABALHO.
TODOS OS QUE NÃO ESTÃO OCUPADOS A COLOCAR OS POSTES OU A ESTICAR FIOS, VENHAM IMEDIATAMENTE AJUDAR-NOS!
POTS! NÃO PODES DEIXAR A CARROÇA DA ÁGUA SEM GUARDA!
MAS TU DISSESTE: "TODOS OS QUE NÃO ESTIVESSEM OCUPADOS...
BLAMMMMMM!...
A ÁGUA.

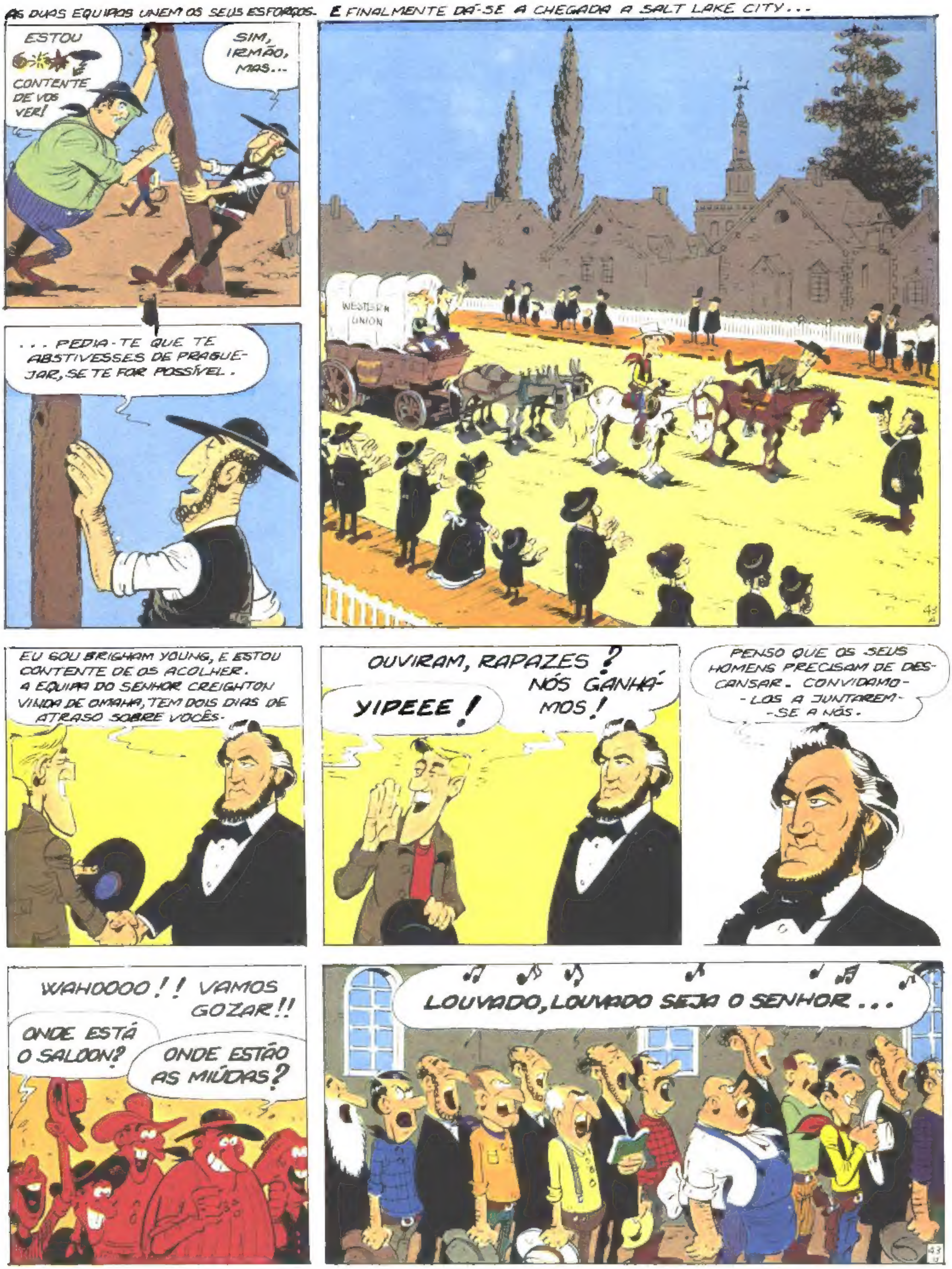
QUANDO PENSO QUE DURANTE ANOS, NO EXÉRCITO, PUXEI CARROÇAS DE MUNIÇÕES, E QUE NUNCA ME ACONTECEU NADA!...
ATIRARAM A CARROÇA DA ÁGUA AO AR, COM DINAMITE... E O EIXO DA OUTRA CARROÇA FOI SERRADO PARA DESVIAR A NOSSA ATENÇÃO...
O TRAIDOR ATACA DE NOVO!
SIM! E O TRAIDOR É O POTS!!
?
?
ENFORQUÊMO-LO NUM POSTE!
ESTÃO DOIDOS! JÁ ATIREI AO AR CREPES, BATATAS E ATÉ MERENGUES, MAS NUNCA TERIA ATIRADO COM AQUELA ÁGUA!!
MENTES, COIOTE!
NÃO SE APROXIMEM!
PAN!
VEREMOS MAIS TARDE SE POTS É CULPADO. ENTRETANTO TEMOS DE SABER SE RESTA ALGUMA ÁGUA NA CARAVANA!
HÁ ALGUNS BARRIS DISPERSOS PELAS OUTRAS CARROÇAS. NÃO É GRANDE COISA...
REÚNA-OS.

VIGIAREI DIA E NOITE ESTA RESERVA DE ÁGUA E TRATAREI DO RACIONAMENTO... MAS VAI SER À CONTA!
HAVEMOS DE CHEGAR LÁ, LUKE! CHEGAREMOS SIM!!
VOU TELEGRAFAR PARA CARSON CITY PARA VERIFICAR A LINHA DEPOIS DESTA EXPLOSÃO.
SPARKS!
BOAS NOTÍCIAS?
NÃO SEI. A MENSAGEM DIZ ASSIM: "FALTA SOPA MAS PAPÁ ACABARÁ POR APANHAR DILIGÊNCIA E DAR PALMADAS STOP"
PASSAM OS DIAS...
É TUDO?
POIS É...
HA! MISÉRIA DAS MISÉRIAS!...
ENTÃO, POTS, NÃO TE VÁS ABAIXO. NÃO ACREDITO QUE SEJAS CULPADO.
NÃO É ISSO. EU BEM SEI QUE ESTOU INOCENTE...
MAS PENSO QUE SE TIVÉSSEMOS ÁGUA, LUME, CARNE DE VACA FRESCA, CENOURAS, NABOS, CEBOLAS E UM RAMINHO DE CHEIROS FAZIA CÁ UM DESTES GUISADOS SALGADINHOS!...
ZZzzz
FLIC...FLOC... FLIC...

GLOU.. GLOU... GLOU...
GLOPS!
GAVIÃO ENFEZADO! A ROUBAR ÁGUA?
GAVIÃO ENFEZADO ARREPENDIDO! GAVIÃO ENFEZADO VIRAR MALUCO SOB O ESCALPE. RAÇÃO DE ÁGUA NÃO SUFICIENTE.
CURIOSO... OS ÍNDIOS SÃO SÓBRIOS E CORAJOSOS...
EU ÍNDIO DAS PLANÍCIES. VIVER SEMPRE JUNTO DO RIO...
...QUANDO EU PAPOOSE, EU APRENDER A NADAR ANTES DE SABER ANDAR...
SNIF
TENS SEDE PORQUE UTILIZASTE A TUA RAÇÃO DE ÁGUA SEM A BEBERES. O MEU PUNHO CHEIRA A SABÃO.
EU ÍNDIO MUITO LIMPO. MAMÃ SQUAW DIZER: SE PAPOOSE NÃO LAVAR ATRÁS DAS ORELHAS, MANITU VIRÁ CASTIGAR PAPOOSE...
SIM, MAS ESTE SABÃO É DA BARBA. EU UTILIZO O MESMO... E OS ÍNDIOS SÃO, GERALMENTE, IMBERBES.
EUH... EU MESTIÇO... MAMÃ SQUAW E PAI BARBUDO...
BASTA DE FITAS! TU NÃO ÉS ÍNDIO! ENTÃO QUEM ÉS TU?
NUNCA O SABERÁS, COIOTE!
PAN!

QUE É QUE ACONTECEU?
APARECEM MESMO A TEMPO! VOU TIRAR O ESCALPE A ESTE ÍNDIO...
CÁ ESTÁ O NOSSO TRAIDOR!... FAZIA OS GOLPES DELE NA PESSOA DUM HOMEM BRANCO E DEPOIS VOLTAVA A DISFARÇAR-SE DE ÍNDIO. POR ISSO NUNCA O RECONHECÍAMOS...
...O ÚNICO DEFEITO DESTE DISFARCE É A BARBA. FOI OBRIGADO A UTILIZAR A RAÇÃO DE ÁGUA PARA SE BARBEAR TODOS OS DIAS!
DUAS VEZES POR DIA: OS PELOS RUIVOS VÊEM-SE MUITO SOBRE A PELE ESCURA.
ENFORQUÊMO-LO!
DEIXA-O PARA NÓS, LUKE!
AO POSTE!
SE CONTARES TODA A VERDADE, ENTREGO-TE À JUSTIÇA. SE NÃO DEIXO-OS AVANÇAR...
OK, OK...
CHAMAM-ME RED RODGERS. CREIGHTON NÃO ESTÁ NA JOGADA. FOI O CONTRAMESTRE DELE, WILLARD BRADWELL, QUE ME CONTRATOU PARA LHE FAZER GANHAR O PRÉMIO...
BOM, PERFEITO! AGORA NADA NOS PODE DETER, AMIGOS!
O TRABALHO PROSSEGUE, MAS...
GAMBLE, NÃO HÁ MAIS ÁGUA... ACABOU-SE!...

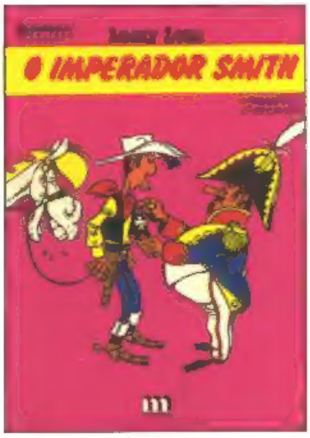
SEM ÁGUA NO DESERTO DE SAL ... É O FIM ...
... O SEU BELO OPTIMISMO NADA PODE CONTRA ISSO!
NÃO FAZ MAL! OUTROS VIRÃO COMPLETAR O TRABALHO POR NÓS E SAUDARÃO COM RESPEITO AS NOSSAS OSSADAS ESBRANQUIÇADAS. NÃO TEMOS QUE NOS PREOCUPAR: O TELÉGRAFO PASSARÁ!
VOU ENVIAR UMA MENSAGEM PARA CARSON CITY PEDINDO-LHES QUE PREPAREM NOVA EQUIPA... SPARKS!
VOCÊ OU É DOIDO OU É ADMIRÁVEL! VOU TENTAR IR BUSCAR SOCORROS COM JOLLY JUMPER...
DUVIDO QUE CONSIGA, MAS DEIXE-ME DIZER-LHE QUE ...
GAMBLE!... OLHE!!
UMA CARAVANA!... SALVOS!... ESTAMOS SALVOS!!
NÓS SOMOS MORMONS. O NOSSO CHEFE, BRIGHAM YOUNG, ENVIOU-NOS PARA VOS AJUDAR A ATINGIR SALT LAKE CITY...
VOCÊS ... VOCÊS TÊM DE BEBER?...
ÁLCOOL, NÃO, MEU FILHO, MAS TEMOS ÁGUA, SUMOS DE FRUTAS, SODA, LEITE E CHÁ GELADO.


AS DUAS EQUIPAS UNEM OS SEUS ESFORÇOS.
ESTOU
CONTENTE DE VOS VER!
SIM, IRMÃO, MAS...
... PEDIA-TE QUE TE ABSTIVESSES DE PRAGUEJAR, SE TE FOR POSSÍVEL.
E FINALMENTE DÁ-SE A CHEGADA A SALT LAKE CITY...
WESTERN UNION
EU SOU BRIGHAM YOUNG, E ESTOU CONTENTE DE OS ACOLHER. A EQUIPA DO SENHOR CREIGHTON VINDA DE OMAHA, TEM DOIS DIAS DE ATRASO SOBRE VOCÊS.
OUVIRAM, RAPAZES? NÓS GANHÁMOS!
YIPEEE!
PENSO QUE OS SEUS HOMENS PRECISAM DE DESCANSAR. CONVIDAMO-LOS A JUNTAREM-SE A NÓS.
WAHOOOO!! VAMOS GOZAR!!
ONDE ESTÁ O SALOON?
ONDE ESTÃO AS MIÚDAS?
LOUVADO, LOUVADO SEJA O SENHOR...

DOIS DIAS DEPOIS.
NÃO PARECEM LÁ MUITO FELIZES, OS TIPOS DA TUA EQUIPA, BRADWELL... RECONHEÇA-SE QUE PERDERAM O PRÉMIO...
FAZ A BARBA, RED RODGERS! ELA IRRITA-ME!
GANHOU O MELHOR, GAMBLE. FELICITO-O.
OBRIGADO, CREIGHTON...
RAPAZES! NÓS GANHAMOS MAS ELES TAMBÉM SOFRERAM. ELES TAMBÉM PERMITIRAM QUE O TELÉGRAFO PASSASSE! ENTÃO QUE FAZEMOS?
DIVIDIMOS O PRÉMIO!!!...
GRAÇAS A SI, LUCKY LUKE, A MESA DA FAMÍLIA AMERICANA ESTÁ POSTA!
YAHOOO!...
44 A
FINALMENTE O FIO QUE CANTA FAZ A SUA JUNÇÃO.
BRAVO! BRAVO!
VIVA O TELÉGRAFO!
E A 24 DE OUTUBRO DE 1861, STEPHEN J. FIELD, PRESIDENTE DO SUPREMO TRIBUNAL DA CALIFÓRNIA, ENVIA A PRIMEIRA MENSAGEM TRANSCONTINENTAL AO PRESIDENTE LINCOLN.
A ABRAHAM LINCOLN: NA AUSÊNCIA TEMPORÁRIA DO GOVERNADOR DO ESTADO, ESTOU ENCARREGADO DE LHE DIRIGIR A PRIMEIRA MENSAGEM TRANSMITIDA PELO FIO QUE LIGA O PACÍFICO AOS ESTADOS ATLÂNTICOS; O POVO DA CALIFÓRNIA DESEJA FELICITÁ-LO PELA CONCLUSÃO DESTA GRANDE EMPRESA. PENSA QUE ESTE SERÁ O MEIO DE REFORÇAR OS LAÇOS QUE UNEM O OESTE E O ESTE DA UNIÃO, E DESEJA, NESTA PRIMEIRA MENSAGEM TRANSCONTINENTAL, EXPRIMIR A SUA LEALDADE E A SUA DETERMINAÇÃO DE SE MANTER JUNTO DO SEU GOVERNO NESTA HORA DE PRESTAÇÃO DE PROVAS. CONSIDERA-O COM AFECTO E SEGUI-LO-Á EM TODAS AS CIRCUNSTÂNCIAS.
AGORA QUERIA ENVIAR UMA MENSAGEM PESSOAL...
SIM... MAS ESSA SERÁ A PAGAR... ESTÃO ALI AS TARIFAS...
TARIF
E AQUI ESTÁ O TEXTO, MENOS CONHECIDO DA SEGUNDA MENSAGEM ENVIADA POR FIELD A UM SEU PRIMO DE NOVA IORQUE:
Bom aniversário Stephen
SOU UM POBRE COW BOY SOLITÁRIO MUITO, LONGE DE CASA...
FIM
44 B

THE OVERLAND PONY EXPRESS.—[Photographed by Savage, Salt Lake City, from a Painting by George M. Ottinger.]

LUCKY LUKE

O homem que dispara mais rápido que a sua sombra.

Da mesma colecção: